

AVILÁG

ELŐFIZETESI ÁRA POSTÁN SZÁLLITVA VÁLLALATOKNAK ÉS PÉNZINTÉZETEKNEK 1000 LEI.

FELELŐS SZERKESZTŐ:

Dr. PAP TIBOR

TELEFONSZÁM: 2835

TÖRVÉNYSZÉKI LAJSTROMOZÁSI SZÁM: 53
DOSAR No. 3814. TRIB. CLUJ.

Kiadóhivatal: Cluj, Calea Moșilor 81. sz.

Rómában abbahagyták a béke nagy ol- tárának építését

Ciano és Mussolini két fia elfoglalja háborus beosztását a hadseregben

Rómából jelentik: A „Transcontinentale Presse” szerint a tengeri zárlati tárgyalások Angliával azért szakadtak meg, mert Olaszország csak erről a kérdésről akart tárgyalni, a szövetségesek pedig Olaszország semlegességét akarták megvásárolni. Anglia huszmillió fontot ajánlott fei a blokád okozta károkért, Franciaország nevében pedig felajánlották Korzikát, Dzsibutit és egy kedvező tartományt Tuniszból. Továbbá Gibraltár nemzetközivé tételét és 40 százalékot a szuezi csatorna részvényeiből.

Az olasz kormány azt válaszolta, hogy ezeket az ajánlatokat csak

a háború kitörése előtt lehetett volna figyelembe venni, ma már késő mert az olasz kormány határozott és nincs oka ettől az elhatározástól eltérni.

Az olasz rádió még kedden reggel bejelentette, hogy a nemzetközi bizottság kérésére az olasz kormány elhalasztotta az 1942. évre tervezett római világkiállítást, mivel a jelenlegi helyzet, Európa államait akadályozza a szükséges előkészületekben.

Olaszország azonban azért csak tovább folytatja a világkiállítás építkezéseit.

Abból a tényből, hogy olasz hi-

vatalos körök bizonytalan időre elhalasztották a világkiállítás időpontját, beavatott körökben arra következtetnek, hogy ez Olaszország nem hadviselő álláspontjának feladását jelenti.

A világkiállításon Olaszország ugyanis eredetileg a béke nagy ol-tárát tervezte, amelynek felépítését egyelőre abbahagyják. Az „United Press” római jelentése szerint Ciano, Mussolini két fia és Muti, a fasiszta párt főtitkára megtették az előkészületeket, hogy elfoglalják az olasz hadseregben ugyanazt a helyet, ahol az abesszin háborúban teljesítettek szolgálatot.

kapunk. Egy tonna benzinanyag 64—75 ezer lejbe kerül. Ennek megfelelően a naponta elfogyasztott benzinanyag értéke 65 millió lei, az olaj értéke pedig 48.000.000 lej tesz ki, ami összesen 113 millió lej eredményez.

A lőszer értéke

Számba kell vennünk azt a körülményt, hogy úgy lázokon a napokon, amelyeken a nagy támadást előkészítették, mint pedig a támadás tartama alatt hatalmas tevékenységet fejtett ki a tüzéség is. Hozzávetőleges számítással arra az eredményre jutunk, hogy egy hadosztály 130—200 vagon lövedéket használt el, úgyhogy az egész namur—sedani arcvonalra napi 5000 vagon lövedék-fogyasztás esik.

Egy vagon munició ára 1.8—2 millió lej s ennek megfelelőleg egyetlen nap alatt egy arcvonal-szakaszon 10 milliárd lejbe kerül az elhasznált munició. Ehhez járul még a bombafogyasztás. Minthogy a bombavető gépek bombái igen költségesek, az előbbi 10 milliárd lejes összeg 12 milliárd lejre emelkedik.

Megsemmisült hadianyag, elveszett tankok, repülőgépek

A tüzelő fegyverek elég rövid életűek. Intenzív használat esetén egy tüzelőfegyver 10 nap alatt tönkremegy. Ez annyit jelent, hogy egyetlen csatnapon az említett arcvonalszakaszon körülbelül fél-milliárd lej értékű tüzelőfegyver megy tönkre csak a használat folytán.

Osszehasonlítva a hírszolgálati irodák és hivatalos közlemények adatait, feltehetjük, hogy egyetlen csatnapon 60—70 repülőgép megsemmisül és körülbelül 100—120 repülőgépet kell kivonni a szolgálatból. Ez naponta majdnem másfél milliárd lej kárt jelent. Tankok tekintetében körülbelül ugyanilyenek a veszteségek, ami további egy milliárd lej jár hozzá a kiadásokhoz.

Ha végül a fenti számokat összeadjuk, körülbelül 15 milliárd lej végösszeget kapunk az emberéletben okozott károk számbavétele nélkül, amiket ilyen számokkal felértékelni nem lehet.

Ha pedig a május 10-én megindult óriási hadműveletek napjainak számával megszorozzuk ezt az összeget, akkor hozzávetőleges képet alkothatnak magunknak arról, mennyibe kerül Németországnak ez a háború.

Megegyezés a három dunai állam semlegességéről

Londonból jelentik: Az angol sajtó és közélet egyre élesebb hangon követeli Chamberlain távozását a kormányból. A legélesebben Lloyd George támadja Chamberlaint. A hétfő reggeli angol lapok nagy elégtétellel állapítják

meg, hogy a flandriai harctéren körülzárt 350 ezer főnyi seregből eddig 300 ezer már partra szállt Angliában.

Olaszország beavatkozását már bizonyosra veszik Londonban, de vannak olyanok is, akik még ké-

telkednek e tekintetben. Hire jár, hogy a Szovjetkormány megegyezett Berlinnel és Rómával, hogy valamennyien tiszteletben tartják a három dunai állam, Magyarország, Jugoszlávia és Románia semlegességét.

Tizenötmilliárd lejbe kerül egyetlen csatnap a nyugati arcvonalon

Mibe kerül a nyugati hadiszíntéren a háború egyetlen napja? Vegyünk például egy aránylag rövid, százkilométeres arcvonalszakaszt, Sedantól Namurig, ahol néhány nappal ezelőtt még irtózatossá várt a harc. Ha a német távirati iroda jelentéseit hiteltérdelemnek tekintjük, akkor feltehetjük, hogy a németek ezen az arcvonalon 7 gépesített hadosztályt, 18 szárazföldi hadosztályt, 2000 tankot és 3500 repülőgépet vetettek harcba.

Az üzemanyag értéke

Hét gépesített hadosztály egyenként 800 géppel 5600 gépet tesz ki.

Ha már most minden gépre 10 munkaórát számítunk, akkor egyetlen gép 600 liter benzint és 30 liter olajat használ el. Ez 5600 gépnél 3.360.000 liter olajat jelent.

A 2000 tank, ugyancsak 10 órás munkanapot számítva, 200—600 liter benzint és a tank tonnaszáma-hoz viszonyítva 10 százalék olajt használ el. Minthogy azonban a tankok legnagyobb része 7 és 30 tonna között ingadozik és a nehéz tankok számszerint is túlsúlyban vannak, nyugodtan vehetünk 500 litert tankonként és naponként. Eszerint a 2000 tanknak általánosságban számítva 1 millió liter olaj-fogyasztás felel meg.

A 3500 repülőgép, amelynek nagyrészt vadászrepülőgépek és csak mintegy 150 szállítórepülőgép van közöttük, összesen 4100 motort jelentenek, amelyek egyenként és óránként 200 liter benzint fogyasztanak, ami 3500 repülőgépnél 820 ezer liter benzinfogyasztást tesz ki óránként. Minthogy ezek a repülőgépek legalább 5 órát töltenek naponta a levegőben, napi fogyasztásuk 4.920.000 liter benzint és 500.000 liter olajat tett ki.

Ha már most a namur—sedani arcvonalon harcra vetett gépesített csapatok, tankok és repülőgépek óránként 928—1000 tonna benzinanyagot és 77—80 tonna olajat

Rombadőlt házakban és pincékben folyik az iskoláztatás Finnországban

Helsinkiből írják: Finnország a súlyos békeszerződés után minden erejével a romok eltakarításához fogott. Suomi élni akar és ezt Finnország minden polgára ezerszeresen felfokozott munkával bizonyítja.

A karéliei földszoros kényszerű kiűritése után már-már úgy látszott, mintha a kormány és a hadvezetőség megoldhatatlan feladatok elé kerülne, azonban a finn nép átérzve a kormány és a hadvezetőség rendkívüli helyzetét, mindenben igyekezett alávetni magát az új rendelkezéseknek. A műveltség és intelligencia szempontjából egyaránt magas fokon álló három és félmillió finn egységesen állott az ország vezetői mögé.

Uj feladatok előtt

Pedig nem mindennapos problémák elé került Suomi népe.

Az iskolaépületek legnagyobb részében még ma sincs tanítás,

a tanárok és tanítók különleges beosztást kaptak a menekültek elhelyezésénél, pártfogásánál és a tanulói fűzés is az iskolán kívül teljesít szolgálatot. De az iskolák nagy része is romokban hever.

Viszont az iskolásgyermekek nem vesztethetnek egy évet!... Valahogy meg kellett oldani ezt a rendkívüli kérdést. A finn kultuskormány végül is úgy döntött, hogy rádió fogják a tanárok és tanítók a tanulók oktatását folytatni.

Nap-nap után rádió közvetíti a nap különböző szakában az osztályok tananyagát és az előadásokat minden diák saját otthonában hallgathatja. De számolva azzal, hogy egyes helyeken esetleg nincs rádió, vagy rosszak a légköri viszonyok, a napilapokban is megjelenik kivonatossan egy-egy osztály anyanyaga.

A légi támadások elől elköltöztetett anyák és gyermekek is lassan visszatérnek a városokba. Az utcákat ismét világítják és ezzel

megszűnt a nyomasztó kép, amely egy-egy finn városban fogadta nemrégiben még az érkezőt.

Eltűnnek a magánlakások ablakából az elsötétítő függönyök, az uccákról a homokzsák-torlaszok és a boltok kirakataiból a faburkolatok. Helsinki kezd ájultságából magához térni és fokozatosan visszatér a finn főváros régi munkás élete. Lassan befejezéshez közeledik az olimpiai falu építése is. Az olimpiai falu modern épületeit a karéliei menekültek foglalták el a kormány intézkedésére.

A rombadőlt műegyetem

A rombadőlt épületek kijavitása, vagy újjáépítése természetesen esztendőig fog még tartani. Robbanó és gyújtóbomba felitalát érte például a helsinkii műegytemet is és a rektor irodája ma is az egyik pincében működik.

Ebben a pincében folynak a vizsgáztatások, innen bocsátják utjukra az új finn mérnököket.

Az újjáépítési bizottság a helsinkii műegytem kárát mintegy huszmillió finn márkára becsüli. Ennek ellenére elhatározták, hogy legelőbb legelőbb hozzákezdenek az egyetem felépítéséhez, amely — a tervek szerint messze felül fogja mulni a régi helsinkii műegytemet, sőt Európa valamennyi hasonló intézményét.

Honnan lesz pénz az ország újjáépítésére?

— Ezeket a problémákat nem

lehet elodázni — mondotta a finn tudományos élet egyik vezetője — és az egyetemre sűrűsödött szükség van, mert a finn ifjúság fokozott erővel tanulni akar és Suominak új, képzett, tehetséges mérnökökre van szüksége.

Oriási összegeket emésztene fel az új építkezések Számitanak külföldi kölcsönökre, segélyekre, de Finnországban mindenki tisztában van azzal, hogy egy ország csak a saját erejére számíthat és

a pénz nagy részét a finneknek kell önkéntes adományokból előteremteni.

A kulturális és társadalmi élet így tér vissza régi medrébe, a hónapokig tartó borzalmas légítámadások és ágyutűzek után. A mozik, színházak, szórakozóhelyek ismét megnyílnak és Helsinki tisztaságáról híres egyenes utcáin is lassan megjelennek a lágyos déli napsütésben sétáló nők és férfiak, akiknek családtagjai — vagy ők maguk — nemrégiben még ott küzdöttek a jégge fagyott finn mezőkön.

Dr. B. L. MOKRINI

Szemüvegeket orvosi előírás szerint készítünk. Speciális acélárak raktáron. Prima alpacca evőeszközök feltűnő olcsó áron.

Kun Mátyás Fia R. T.-nél

Cluj, Calea Marechal Foch No. 2.

Színház

Pénteken kezdődik a Szabadkay operett-társulat kolozsvári vendéjátéka

A Thalia színház meghívására péntektől kezdve Kolozsváron vendégszerepel Szabadkay József kiváló operett-társulata, amely tudvalevőleg Marosvásárhely központtal működik, de a Thalia hozzájárulásával Brassóban és Nagyváradon is veneégszerepelt, igen szép sikerrel. Az együttes saját zenekarát is magával hozza, valamint saját díszlet tárat is. A tagok között a kolozsvári színház volt tagjai közül számos népszerű művész szerepel, így Sehreiber Alajos karagy, Janeq János rendező, Ürmösy Magda primadonna, Wojtícky Elvira szubrett, Homm Pál bonviván.

Az előadások műsorán a Dalol a Volga című, Erdélyszerte igen nagy sikerrel adott Jeney-Schreiber operett mellett Rezes György: Isten veled szerelem, Tábori Emil: Kölcsönkért feleség c. ujdonságai, továbbá a Drótostót, Szökik az asszony, Obsitos stb. felújításai szerepelnek. A vendéjáték jegyeit már szerdától árusítja a színházi pénztár.

Szerdán: Első szerelem

Bókay János legújabb, nagyszerű vigjátéka, az Első szerelem, szerdán este utoljára szerepel a műsoron. Aki tehát látni akarja a kitűnő darabot s Fényes Alice, Nagy István, Kovács György, Benes Ilona és a többiek remek alakításait, azok nézzék meg a szerda esti előadást.

Csütörtökön három előadás

A csütörtöki általános munkaszüneti napon három előadás lesz a színházban. Háromkor a Szülők lázadása kerül színre olcsó helyiségekkel, hatkor a Mandragora, kilenckor a Finom család megy. Mindhárom előadás jegyei már árusítja a pénztár.

Dr. Borbély István, a Discom cluji vezetője Bukarestbe költözik

Dr. Borbély István rövidesen elávozik városunkból és Bukarestbe költözik át. Dr. Borbély évtizedeken át volt az erdélyi gazdasági köröknek egyik lényeges tényezője. A Marmorosch Bankház kolozsvári iókját vezette, annak likvidálásáig, majd a Discom helybeli központjának lett az vezetője. Több ízben volt az itteni kereskedelmi és iparkamara alelnöke. Amint értesültünk dr. Borbély valószínűleg megvált a Discomtól és a Petroşani szénbánya vállalat kötelékébe lép át. Dr. Borbély erdélyi működése osztatlan elismerést váltott ki az itteni ipari és gazdasági körökben.

Van-e kedvezményük a szövetkezeteknek a városi illetékek fizetésén

Az aradi bőripari munkások bőrfeldolgozó szövetkezete megfellebbezte a szövetkezetre kivetett városi illetéket, arra való hivatkozással, hogy annak csak 50 százalékát köteles megfizetni, mert a szövetkezeti törvény értelmében a szövetkezetek ötven százalékos adó- és illeték-kedvezményt élveznek. A város képviselője a fellebbezési bizottság előtt annak bizonyítását kérte, hogy a fellebbező szövetkezet valóban a szövetkezeti törvénynek megfelelően működik. E törvény értelmében a kedvezményben csak azok a szövetkezetek részesülhetnek, melyek alapszabályuk módosításával alkalmazkodtak az új szövetkezeti törvény elleméhez. A bőripari szövetkezet azonban csak azt igazolta, hogy az „Alianta” szövetkezeti központ tagja, de az új törvényhez való igazodás bizonyítása nem sikerült s ezért fellebbezését visszautasították. Felfolyamodással élt a törvényszékhez, de az elsőfokú fórum határozatát a bíróság is helybenhagyta.

A siker egyik legfontosabb tényezője az egészség

Mindannak ellenére, hogy ez köztudomású és hogy a gyomornak tevékenysége révén nagy fontosságot kell tulajdonítani, senki sem fordít kellő gondot szervezetünk eme részére.

Gyomrunkkal szembeni visszaélésünk elkerülhetetlen eredményei a gyomorbetegségek és mindenféle bántalmak.

A modern orvostudományának sikerült felfedeznie egy olyan gyógyszert, amelynek az a nagyértékű tulajdonsága, hogy a legmakacsabb 10-15 éves gyomor- és bélbetegséget, valamint vese, epe és máj megbetegedést rövid kúra után tökéletesen kigyógyít. A világhírű amerikai Gastro D. készítményről van szó amelyet minden országban kipróbáltak és milliónyi embert gyógyított meg, miáltal válóságos áldást jelent az emberiség számára.

„Gastro D.” kapható gyógyszerárakban és drogériákban, vagy postán megrendelhető 150 lej utánvét mellett Császár E. gyógyszerárában. Bucuresti, Calea Victoriei 124.

Junius 15-e körül nyillik meg

a Someşeni-Szamosfalvi gyógyfürdő!

Kénes, sós, iszapos, fürdők. Mól paloták.

Köszvény, Reuma, Csúz, Női betegségek, Ideges bántalmak ellen. Meleg fürdők.

Vasuti kedvezmény!

Londoni riport:

Az új angol jelszó: „gyorsan”

(London.) Alig teszi az ember a lábát angol földre, nyomban észreveszi: Anglia felébredt. A híres hidegvér — mások szerint talán közöny — eltűnt.

Churchill és Weygand

Londonban mindenki megilletődéssel beszél a franciákról és elismerik, hogy ők viselik a háború legsúlyosabb terhét. Az angol-francia viszony érzelmi részére kedvezően hatottak a Párisban és Londonban gyors és erélyes kézzel végrehajtott személyi változások. A franciák nagy elégtételként fogadták Chamberlain lemondását, de az angolok is fellelegzettek, mikor arról értesültek, hogy Reynaud elbucszott azoktól a munkatársaitól, akik az óvatosságból erényt csináltak.

Különösen tetszik Londonnak, hogy Reynaud a mostani élet-halál harc kellős közepén meneszteti merte Gamelint. A brit fővárosban azt hiszik, hogy ez a számítás bevált. Ebből a leváltásból megtudta a francia hadsereg, hogy a hadvezetés merőben megváltozott.

Kik „repülnek”?

A jelentősebb azonnali tétel azonban nem is a kész angliai tartalékokból és az Egyesült-Államok-

ból várható, hanem azokból a gépekből, amelyeknek nagyrésze már körülbelül elkészült, csak még egyes alkatrészeik hiányoznak, vagy amelyeket még nem állítottak össze. Eddig ugyanis az angolok még a hadiüzemekben sem dolgoztak a legnagyobb teljesítőképességgel. Ha emiatt akár a hadvezetés, akár mások panaszt emeltek, a panasz többnyire el sem jutott Chamberlainhez. Ha pedig mégis eljutott, a miniszterelnök válasza rendszerint az volt: Nem kell az embereket, főleg pedig a vállalatokat túlságosan háborítani. Még inkább ilyen volt Chamberlain közvetlen környezetének véleménye, különösen pedig Horace Wilsoné, aki Chamberlain berchtesgadeni repülőutja óta — a miniszterelnök politikájának nemcsak irányát, hanem iramát is befolyásolta. A gyáraknál pedig előfordult, hogy a kész szállítmányt nem indították el, arra hivatkozva, hogy weekend van.

Churchill jövetelével főleg ez az iram változott meg. Churchilllel mindenki beszélhet, legalább is a titkáran keresztül. Másrészt az ő véleménye ellenkezik a Chamberlainéval. Ahelyett, hogy nyugton hagyná az embereket, ha hadiérdekről van szó, nyomban személyesen intézkedik, a lehető legnagyobb erellyel, gyakran kímélet-

lenséggel belehajszol mindenkit a legnagyobb gyorsaságba. Miután pedig az embereket legjobban az mozgósítja, hogyha saját személyes érdekük forog kockán, Churchill hozzányult a leghatékonyabb ösztönzéshez: az azonnali elmozdításokhoz. A Manchester Guardian pénzügyi szerkesztője írta: Churchillnek és a hadiszállítók új miniszterének nemcsak az a feladata, hogy nyomni, hanem az is, hogy rugni tudjanak.

Általában az ezzel kapcsolatos repülésügyi kifejezést Angliában azelőtt nagyon-nagyon ritkán, most azonban feltűnően gyakran használják, éppen ilyen kihajigálási értelemben. Ez a veszély hat is. Lord Nuffield például a kormány pénzén új repülőgépgyárat épített, azaz az elgondolással, hogy nem Rolls-Royce-ok néha felesleges cizellálásával kell a repülőgépeket ellátni, hanem oly tömeggyártással, ahogy ő kiszórja a kis Morris-kocsiket. Ez az új repülőgépgyár már régóta dolgozik, de mostanában még egyetlen kész gépet sem szállított le, egyszerűen azért, mert a hivatalnoksereg minduntalan talált valami akadályt, ami késleltette a félig, vagy háromnegyedre elkészült gépek végső összeállítását. Most azonban, hogy Churchill jött, lord Nuffield „repült” és egy napon azt vette észre, hogy ezt a

gyárat egyszerűen beolvasztották az egyik Wickers-féle repülőgépgyárba.

Ezzel az új tempóval Churchill nemcsak azt reméli elérhetőnek, hogy a legközelebbi hónapok alatt több repülőgépet és harci kocsit tud átküldeni Weygandnak, hanem napok, vagy hetek alatt ilyen részben kész gépekből jelentős tömeget dobhat át Franciáországba.

„Gyorsan, gyorsan!” — ez Churchill jelszava. A miniszteri nyilatkozatok riadói azt az egy célt szolgálják, hogy felriasszanak mindenkit, aki akár csak egy kis kezeket illeszt a gépekre, akár pedig rajta áll, hogy gyorsabban tolja a szállítmányt a pályaudvarra, a kikötőbe, a harctér felé. Pedig tudják, hogy közben őket magukat, mármint a szigetországot is fenyegetheti közvetlen veszély, sőt erre az angol sajtó már elő is készíti a közönséget. A partraszállási kísérletet csapatszallító repülőgépek, vagy ejtőernyősök révén úgy várják, mint a vihart.

Egyébként a figyelem Olaszország felé irányul. Jól tájékozott tényező homályosan megfogalmazott kijelentése arra enged következtetni, hogy a szövetségesek végre elhatározták magukat arra, hogy Olaszországgal közöljék, milyen engedményekről hajlandók tárgyalni. Allitól az ezzel hozható kapcsolatba az a jelentés, amelyet kiadtak london hivatalos helyen és amely egy angol hivatalnok római utazásáról szól. (Ez az angol hivatalnok, Greene, azóta már vissza is tért Rómából.) Ez a feltevést azonban, hogy ez a megbízott a folyamatban levő gazdasági tárgyalás anyagán kívül politikai javaslatokat is vitt volna magával, fenn tartással kell fogadni. Azért sem érdemes ehhez a jelentéshez tulajdonított várakozást fűzni, mert még ha igaz is, kérdéses, hogy Róma egyáltalán hajlandó-e ilyen eszmecserébe bocsátkozni. (F. A.)

LOTERIA



DE STAT

Az 1940 június hó új húzási terve

Arany sorozat

1940 június 15-i húzással

Nyeremények	a Lei
2	800.000
4	400.000
8	200.000
28	100.000
40	40.000
160	20.000
500	6.400
200	5.000
1000	3.200
4000	1.600
10000	800
4000	400
16000	200

Lila sorozat

1940 június 18-i húzással

Nyeremények	a Lei
1	6 Milliő
10	1 Milliő
10	200.000
80	100.000
180	10.000
4800	2.000
4000	400

Egy negyed sorsjegy ára 200.— Lei.

A sorsjegy csak a reányomtatott, sorozatra érvényes.

A nyereményeket minden adó levonás nélkül fizetik ki a játékosoknak.

Május 22-én tartotta közgyűlését az Agri- cola-Fonciera biztosító intézet

(București.) Az Agricola Fonciera Általános Biztosító Társaság május 22-én tartotta meg rendes évi közgyűlését București székhelyén.

A közgyűlésen előterjesztett igazgatósági jelentésből megállapítható, hogy az 1939. évben úgy az üzleteredmény, mint a forgalom nagyjában az 1938. évi szinten mozgott.

Az Agricola-Fonciera S. A. 1939. évi mérlegében 50 millió lej részvénytőke és 6 millió 400.000 lei rendes tartalékalap mellett 2.618.129 lei nyereséget mutat ki. A matematikai tartalékok összege 225.000.000 lei, a mérlegfőösszeg 341.801.043 lei.

A közgyűlésen a részvényesek elismeréssel emlékeztek meg egy a vezérigazgató, mint Marcel Lampl vezérigazgató-helyettes működéséről, akiknek érdeme, hogy az intézet 1939. évben a belső és külső politikai események ellenére is beváltotta hozzáfűzött reményeket.

TIPOGRAFIA „VICTORIA” CLUJ